

【德语跨文化交际】

【German intercultural communication】

一、基本信息

课程代码：【1020005】

课程学分：【2】

面向专业：【德语】

课程性质：【系级选修课】

开课院系：外国语学院

使用教材：

教材

【《跨文化研究入门》，巫莉丽 编著，上海外语教育出版社，2021】

参考书目

【《中德跨文化交际与管理》，Kai Bartel 等编，商务印书馆，2011

《跨文化交际学概论》，胡文仲主编，外语教学与研究出版社，2016.

《中德跨文化交际理论与实践》，黎东良，同济大学出版社，2012

《跨文化能力内涵与培养—以高校外语专业大学生为例》，潘亚玲，对外经贸大学出版社，2015

《跨文化交流不同文化的人与人之间的交往》，(德)马勒茨克(Gerhard Maletzke)

】

课程网站网址：

先修课程：【当代大学德语 4】

二、课程简介

本课程面向德语专业本科大三学生，向德语专业的学生介绍跨文化交际的基本知识，比较中德文化的异同和东西方价值观念体系的区别，着重介绍中国的价值观念体系，为学生正确认识本国与德国文化，提高学生的文化自信，对比文化间的差异，提高文化敏感度，提高跨文化交际的能力打下基础。同时通过具体案例分析，提高学生对外交流的能力，能够帮助德国人了解中国文化，加深他们对中国文化的理解与尊重。

通过本课程的教学，学生应该掌握跨文化交际学的各个主要方面，如语言与文化、跨文化语言交际、跨文化非语言交际、文化模式、东西方文化差异、商务及管理中的跨文化交际等重要内容，学生不仅能够了解和认识德国文化，同时能够对中国的文化多样性和价值观念体系等各个方面有更深入、全面的了解。

三、选课建议

建议德语系大三学生选课，并且先修《当代大学德语 4》

四、课程与专业毕业要求的关联性（必填项）

备注：LO=learning outcomes（学习成果）

| 序号 | 课程预期学习成果 | 课程目标 | 教与学方式 | 评价方式 |
|----|----------|--|-----------|----------------|
| 1 | LO111 | 学会转换文化视角，倾听他人的观点与看法，尊重对方的观点 | 课堂讲授 | 课堂展示 |
| 2 | LO112 | 能够通过口头与书面的形式，表达自己的文化和自己的观点，进行有效的跨文化沟通 | 课堂讲授，课后辅导 | 期末论文 |
| 3 | LO332 | 熟悉中德两国的文化差异，并且能够与德国人进行深入交流。 | 课堂讲授，课后辅导 | 课堂展示，课堂参与，期末论文 |
| 4 | LO512 | 拥有全面的文化视角，在尊重对方观点的同时，也具有质疑和评判精神，能够对对方行为进行有逻辑的分析。 | 课堂讲授，课后练习 | 课堂展示，期末论文 |
| 5 | LO711 | 了解本国优秀的文化和历史，能够正确向德国人展现中国文化特色，建立文化自豪感 | 课堂讲授，课后辅导 | 课堂展示，期末论文 |
| 6 | LO812 | 理解德国的文化的历史，提高自己的跨文化交际的能力 | 课堂讲授，课后辅导 | 课堂展示，期末论文 |

五、课程内容

此处分单元列出教学的知识点和能力要求。知识点用布鲁姆认知能力的6种层次：“知道”、“理解”、“运用”、“分析”、“综合”、“评价”来表达对学生学习要求上的差异。能力要求必须选用合适的行为动词来表达。用文字说明教学的难点所在，并标明每个单元的理论课时数和实践课时数。

| 序号 | 单元 | 知识点 | 能力要求 | 教学难点 |
|----|-----|---|---|------------------------------|
| 1 | 单元一 | 跨文化交际的基础理论知识，文化以及交际的定义，交际的渠道，跨文化交际的定义和产生的问题 | 理解跨文化交际的基本概念以及其定义，理解跨文化交际，文化休克，刻板印象及偏见。了解文化深层次理论，掌握价值的四个维度。 | 文化的定义，文化的层面，交际的定义以及渠道。文化层次理论 |
| 2 | 单元二 | 异国文化的融合和差异探究 | 探讨外来影响的认知，德 | Fremdheit |

| | | | | |
|---|-----|---|---|---|
| | | | 国人的陌生感，融合，外来移民等问题 | ，Integration, Gesellschaft等概念定义。东西方文化差异 |
| 3 | 单元三 | 中德跨文化交际实例介绍，跨文化交际中面临的问题以及解决方案，如礼貌性，直接性，禁忌文化、关系等 | 运用所学跨文化交际能力，根据具体情况具体分析中德文化看待关系的差异和礼貌问题 | 礼貌，直接性，关系，禁忌问题研究 |
| 4 | 单元四 | 跨学科和跨文化日耳曼学 | 了解跨文化文学作品，语言学，外语教学法，商务活动中的需要注意的重点差异、充分考虑不同文化的差异性，因地制宜 | 具体交际场景中的壁垒和具体解决途径 |

六、评价方式与成绩

| 总评构成 (1+X) | 评价方式 | 占比 |
|------------|------|-----|
| 1 | 期末考试 | 55% |
| X1 | 平时作业 | 15% |
| X2 | 课堂参与 | 15% |
| X3 | 课堂展示 | 15% |

任课教师：

杭贝蒂

系主任审核：

王娟

日期：2023年9月4日